

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	71 (1980)
<b>Heft:</b>	10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

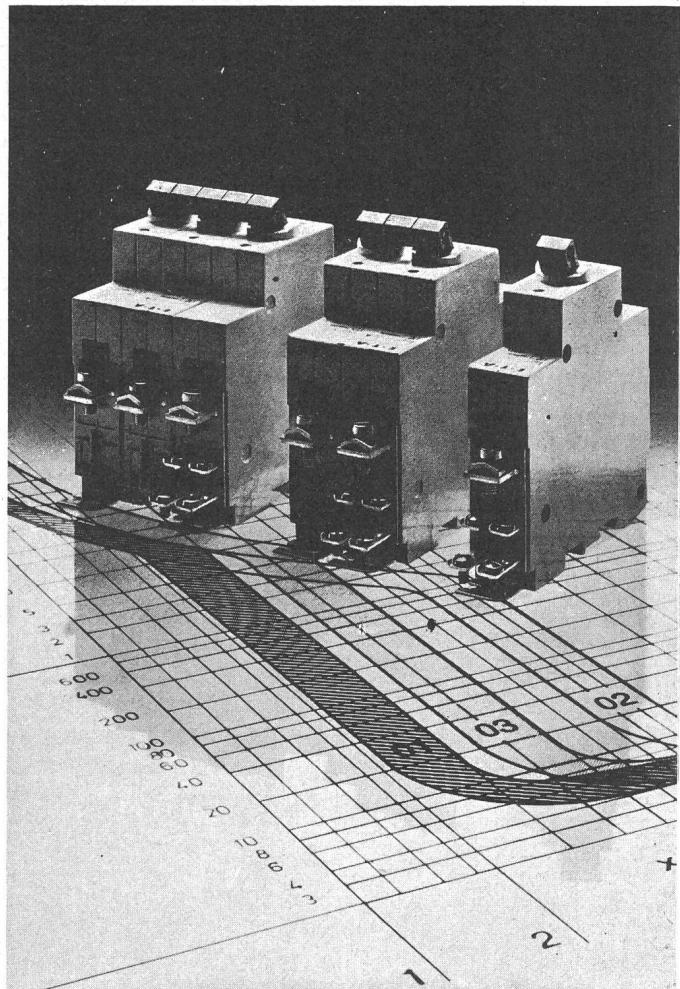
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **LEISTUNGSSCHUTZ SCHALTER**

**thermisch-magnetische Auslösung  
1-, 2- und 3-polig  
Typ 410-K, 520-K und 530-K**

**Nennspannung**  
**220 V, 380 V, 500 V~, 110 V~**

**Nennströme**  
**10 Amp. bis 100 Amp.**

**Schaltvermögen**  
**(1polig) bis 6000 Amp.**

SEV-geprüft

**E-T-A**

HENRI GRANDJEAN  
INDUSTRIEVERTRETUNGEN AG  
Niederbergstraße 1, Postfach  
CH-4153 Reinach BL  
Telefon 061 764676, Telex 63509

## **Inhaltsverzeichnis Table des matières**

### **Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique**



UNIPEDE-Kongress, Warschau – Congrès de l'UNIPEDE  
à Varsovie

Die Energie von morgen. Von P. J. Nowacki	494
L'énergie de demain. Par P. J. Nowacki	494
Die Rolle der Elektrizität unter dem Aspekt des sinnvollen Energieeinsatzes und ihre Bedeutung für das zukünftige wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben. Ausgearbeitet von einer Ad-hoc-Arbeitsgruppe des UNIPEDE-Direktionskomitees	502
Rôle de l'électricité en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et son importance pour l'avenir économique et social. Par un Groupe ad hoc du Comité de direction	502

### **Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales**

527

Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS  
Presseorientierungen des VSE über Elektrofahrzeuge

528

Conférences de presse de l'UCS sur les véhicules électriques

528

### **Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques**

536

### **Diverse Informationen – Informations diverses**

537

### **Pressespiegel – Reflets de presse**

537

### **Statistische Mitteilungen – Communications statistiques**

540

VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung

540

Statistique de l'UCS du chauffage électrique

541

VSE-Statistik über Elektro-Haushaltgeräte

541

Statistique UCS des appareils électroménagers

541

### **Elektrotechnik – Electrotechnique**



#### **Vereinsnachrichten**

**Communications des organes de l'Association**

545

Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

545

Sitzungen – Séances

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) – Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)**

547

**Harmonisiertes Gütebestätigungsystsem für Bauelemente der Elektronik (CECC) – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)**

547

**Inkraftsetzung von Normen des SEV**

548

**Mise en vigueur de Normes de l'ASE**

548

**Ausserkraftsetzung von Normen des SEV**

549

**Abrogation des Normes de l'ASE**

549

**Neue CEI-Normen – Nouvelles normes de la CEI**

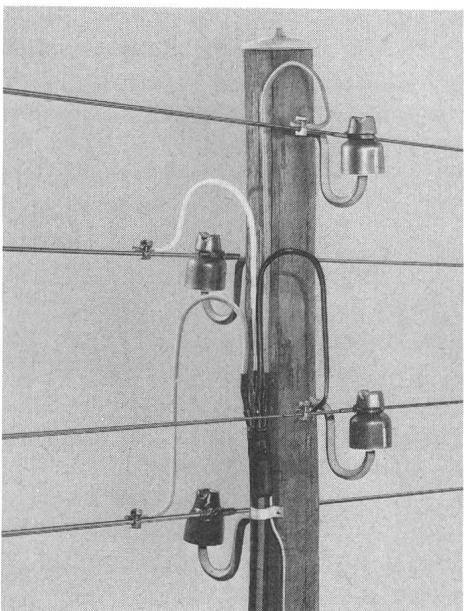
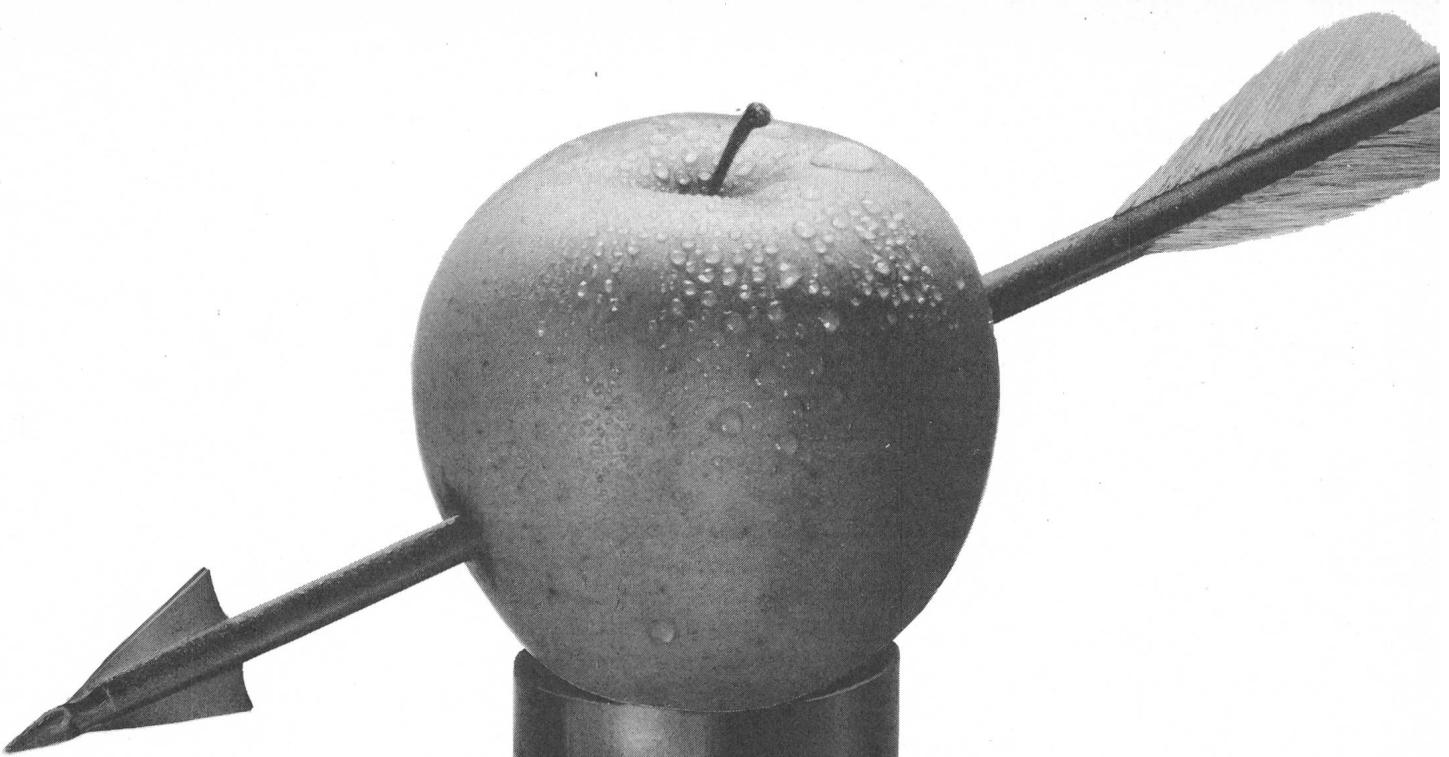
549

**Veranstaltungen – Manifestations**

550

**Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations**

551



Thermofit-Endabschlüsse: problemlose Montage

In Kabeln kennen wir uns aus



## Vernetzte Kabel haben starke Nerven

**Sioplaskabel.** Wir liefern Niederspannungskabel mit einer Leiterisolation aus vernetztem Polyäthylen. Die Isolation dieser bewährten Kabel hält einer Leiterdauertemperatur von 90 °C stand. Im Notbetrieb sind sogar superheisse 150 °C zulässig. Außerdem ist das Anschliessen mit unseren Thermofit-Endgarnituren völlig problemlos. Erfahrene Praktiker bestätigen: Sioplas kabel aus Brugg haben tatsächlich robuste Nerven – sie bleiben auch in überhitzen Lebenslagen kühl.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056-411151

Elektrische Kabel  
Drahtseile  
FLEXWELL-Fernwärmeleitungen